



خانم نوریکو اوگاوا، پیانیست

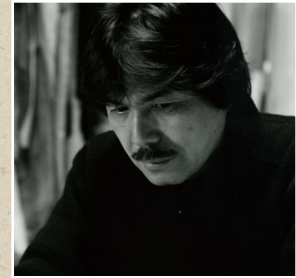
■ نوریکو اوگاوا پیانیست سرشناس ژاپنی است که در ژاپن و انگلستان ساکن می باشد. ایشان به عنوان پیانیست به کشورهای مختلف سفر نموده و در ارکسترهای بزرگ جهان با رهبران ارکستر شناخته شده همکاری نموده اند. ایشان در زمینه تک نوازی و هم نوازی پیانو از جایگاه

خاصی برخوردار بوده و علاوه بر این فعالیت‌های متعددی را در سطح بین المللی داشته که از آن جمله می توان به داوری مسابقات بین المللی و همچنین تدریس در کلاس‌های موسیقی در کشورهای مختلف جهان اشاره کرد. در سال ۲۰۱۳ در برنامه معتبر «بی بی سی پرامز» و همچنین به عنوان سولیست در ارکستر سمفونیک تور انگلستان اجرا داشته و اخیراً در رادیو و تلویزیون بی بی سی در برنامه موسیقی به عنوان یک شخصیت سرشناس حضور فعال داشته‌است. تا به حال از این هنرمند ۳۰ عدد سی دی انتشار یافته است.

خانم اوگاوا علاقه خاصی به کارهای خیریه داشته و خصوصاً در بازسازی آثار زلزله و سونامی شرق ژاپن در مارس سال ۲۰۱۱ نقش بسزایی داشته اند. ایشان با جمع آوری کمک‌هایی که از طریق ساخت کارت خیریه و فروش آن به نفع زلزله زدگان در محل اجرای کنسرت خود به دست آوردند از زلزله زدگان مناطق آسیب دیده حمایت نمودند.

او هم اکنون به تدریس در مدرسه موسیقی و نمایش گیلدهال (Guildhall School of Music and Drama) در لندن اشتغال دارد. در ژاپن در دانشگاه موسیقی توکیو به عنوان استاد مهمان و در کاواساکی ژاپن، اوگاوا به عنوان مشاور هنری تالار سمفونی موزا کاواساکی فعالیت دارد. ایشان موفق به کسب جوایز متعددی گردیده اند و وزارت آموزش ژاپن نیز جایزه هنری خود را در شناخت سهم شاخص اوگاوا در پر بار ساختن پرونده فرهنگی ژاپن در سراسر جهان به او اعطاء کرد.

آقای شو کوبو، هنرمند



■ این هنرمند تصویرگر، در هنر معاصر ژاپن از جمله برترین‌های این هنر محسوب می شود. تصویرگری با برش کاغذ تکنیکی است که در آن ابتدا کاغذ را برش داده سپس به ساختن نقوش می پردازند. هنرمند با استفاده از کاغذهای مخصوص ژاپنی، نقش مورد نظر خود

را با رنگ دلخواه، برش داده و به تصویر میکشد. این آثار میتواند از چشم انداز های خارجی، انسانها، خانه های ژاپنی، مواد غذایی در فصول مختلف و موارد مختلف دیگر گرفته شود. هنرمند بر اساس موضوع منتخب خود و با استفاده از ابزار مختلف نقاشی مانند پاستل یا اکلیل و با ترکیب شن و ماسه، پارچه، کاغذهای ژاپنی به خلق یک اثر منحصر به فرد می پردازد. طرفداران این آثار رنگارنگ بسیار زیاد می باشند. این هنر در طراحی تمبرها و کارتهای تبریک سال نو نیز کاربرد فراوان دارد. در تلویزیون، رادیو، روزنامه و مجلات نیز می توان شاهد فعالیت‌هایی در رابطه با این هنر بود. ایشان تصویرگری با برش کاغذ را نه تنها در ژاپن بلکه در بسیاری از کشورهای خارجی نیز معرفی می نمایند و در آمریکا، اسپانیا، پرتغال، فیلیپین، مالزی، روسیه و اوکراین نیز برای معرفی هرچه بیشتر این هنر، سخنرانی و کارگاه‌های عملی برگزار نموده اند. در سال ۲۰۰۹ میلادی این هنر از طرف آژانس فرهنگی به عنوان سفیر تبادل فرهنگ در نظر گرفته شد. در نیویورک در جهت معرفی هر چه بیشتر فرهنگ ژاپن با استفاده از هنر تصویرگری با برش کاغذ، فعالیت‌های گسترده ای صورت می گیرد.

زمانبندی برنامه‌های هفته فرهنگی ژاپن در شهرستان‌ها

مکان	برنامه	زمان	تاریخ
تالار حافظ شیراز	کارگاه تصویرگری با برش کاغذ (توسط آقای شو کوبو)	۱۳:۰۰	۹۲/۰۸/۰۳ جمعه
	برگزاری کنسرت موسیقی پیانو (توسط خانم نوریکو اوگاوا)	۱۸:۰۰	
موزه هنرهای معاصر اصفهان	کارگاه تصویرگری با برش کاغذ (توسط آقای شو کوبو)	۱۰:۰۰	۹۲/۰۸/۰۶ دوشنبه
انجمن هنرهای تجسمی تبریز	کارگاه تصویرگری با برش کاغذ (توسط آقای شو کوبو)	۱۰:۰۰	۹۲/۰۸/۰۷ سه شنبه
	بررسی چگونگی راه یافتن آلات موسیقی دوره ساسانی از ایران به کشورهای شرق آسیا از جمله ژاپن (توسط دکتر گن ایچی تسوگه)	متعاقباً اعلام خواهد شد	
موسسه مقاوم سازی لرزه تبریز	سخنرانی در زمینه معماری شهری معاصر ژاپن (توسط دکتر ریچی میاکه)	متعاقباً اعلام خواهد شد	۹۲/۰۸/۱۴ سه شنبه

■ لطفا جهت اطلاع از شرایط شرکت در برنامه‌های فوق و تغییرات احتمالی در زمان برنامه‌ها پیش از شرکت در برنامه‌ها به سایت سفارت ژاپن مراجعه نمایید.

زمانبندی هفته فرهنگی ژاپن در تهران

مکان	برنامه	ساعت	تاریخ
خانه هنرمندان ایران	کارگاه تصویرگری با برش کاغذ (شو کوبو)	۱۰:۰۰	۹۲/۰۷/۳۰ سه شنبه
	افتتاح نمایشگاه آقای شو کوبو (نمایشگاه تا تاریخ ۹۲/۰۸/۰۷ دایر می‌باشد)	۱۷:۰۰	
خانه هنرمندان ایران	کارگاه تصویرگری با برش کاغذ (شو کوبو)	۱۰:۰۰	۹۲/۰۸/۰۱ چهارشنبه
	کارگاه تصویرگری با برش کاغذ (شو کوبو)	۱۶:۰۰	
فرهنگسرای نیاوران	افتتاحیه هفته فرهنگی - کنسرت موسیقی توسط خانم نوریکو اوگاوا	۱۷:۰۰	۹۲/۰۸/۰۲ پنجشنبه
خانه هنرمندان ایران	معرفی فرهنگ ژاپن به کودکان ایرانی	۱۴:۰۰	۹۲/۰۸/۰۳ جمعه
	معرفی فرهنگ ژاپن به بزرگسالان	۱۶:۰۰	
تالار وحدت (شرکت در این برنامه مستلزم تهیه بلیط می‌باشد)	کنسرت موسیقی مشترک توسط گروه ارکستر فیلارمونیک تهران و خانم نوریکو اوگاوا (پیانو)	۲۱:۰۰	۹۲/۰۸/۰۴ شنبه

■ لطفا جهت اطلاع از شرایط شرکت در برنامه‌های فوق، نحوه تهیه بلیط کنسرت ۴ آبان‌ماه و تغییرات احتمالی در زمان برنامه‌ها پیش از شرکت در برنامه‌ها به سایت سفارت ژاپن مراجعه نمایید.



Noriko Ogawa, pianist

■ Noriko Ogawa is a renowned Japanese classical pianist who lives in and travels between England and Japan. She has worked with world's leading orchestras and conductors. She is also highly-esteemed as a recitalist and chamber musician. In addition,

she serves as a judge in international music competitions and teaches music master class students in many countries.

In 2013, she was invited to participate in renowned "BBC Proms" and in various symphonic orchestra tours as a piano soloist. Recently, she appeared as a personality on BBC radio and television. So far, she has released 30 CDs.

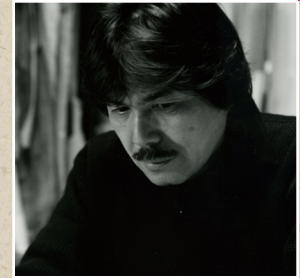
She is passionate about charity work, particularly after the Great East Japan Earthquake and following tsunami on March 2011. She made charity cards and raised funds for support of the disaster-affected regions and people through its sale.

She is professor of the Guildhall School of Music and Drama in London, visiting scholar of Tokyo College of Music, artistic advisor to the MUZA Kawasaki Symphony Hall. She has received a number of awards. One of them is the Japanese Ministry of Education's Art Prize in recognition of her outstanding contribution to the global cultural profile of Japan

■ Ms. Ogawa's website:

www.norikoogawa.com

Mr. Shu KUBO, Kirie Artist



■ He is the most famous Japanese contemporary Kirie artist. Kirie is one of Japanese picture making techniques. He uses Japanese paper called "Washi" and colors it based on his own image, and cuts one out to create beautiful Kirie works. The

motifs of Kirie are overseas landscapes, human figures, Japanese houses, and seasonal food ingredients, etc. On the basis of the selected subject, he uses various materials like pastel, acrylic paint, sand, fabrics, and Washi. This unique technique using various materials is called "Mixed Media". These colorful and sophisticated works have attracted large number of people. He also designs postal stamps and New Year greeting cards in Japan.

He is also active on TV, radio, newspaper and magazines. He introduces Kirie not only in Japan but also in foreign countries. He has made a number of lectures and workshops in the U.S., Spain, Portugal, the Philippines, Malaysia, Russia and Ukraine. In 2009, he was assigned as Cultural Ambassador by Agency for cultural Affairs of Japan and he introduced Kirie in New York for further introduction of Japanese culture.

■ Website of Mr. Kubo (in Japanese):

www.shu-kubo.com

Japan Culture Week 2013: Schedule of Events (Tehran)

Date	Time	Program	Venue
22 October (Tuesday) The Exhibition will be open until 29 October.	10:00	Kirie Workshop by Mr. Kubo	Iranian Artists' Forum
	17:00	Opening of "Mr. Kubo's Kirie Art Exhibition"	
23 October (Wednesday)	10:00	Kirie Workshop by Mr. Kubo	Iranian Artists' Forum
	16:00	Kirie Workshop by Mr. Kubo	
24 October (Thursday)	17:00	Opening Ceremony of "Japan Culture Week"- Solo Piano Concert by Ms. Ogawa	Niyavaran Cultural Center
25 October (Friday)	14:00	Introduction of some segments of Japanese Culture to Children	Iranian Artists' Forum
	16:00	Introduction of Japanese Culture to adults	
26 October (Saturday)	21:00	Evening Concert by Tehran Philharmonic Orchestra featuring Ms. Ogawa (Piano)	Vahdat Hall (Admission with Ticket)

■ Please kindly visit the Embassy of Japan website for the latest schedule and ticket for the concert of 26 Oct. before attending each program.

www.iremb-japan.go.jp

Japan Culture Week 2013: Schedule of Events (Shiraz, Isfahan, Tabriz)

Date	Time	Program	Venue
25 October (Friday)	13:00	Kirie Workshop by Mr. Kubo	Hafez Hall-Shiraz
	18:00	Piano Solo Concert by Ms. Ogawa	Hafez Hall-Shiraz
28 October (Monday)	10:00	Kirie Workshop by Mr. Kubo	Contemporary Art Museum-Isfahan
29 October (Tuesday)	10:00	Kirie Workshop by Mr. Kubo	Tabriz Visual Arts Society-Tabriz
	Will be announced later	Lecture on "How the Musical Instruments of Sassanid Era entered East Asian Countries including Japan" by Dr. Tsuge	
5 November (Tuesday)	will be announced later	Lecture on Contemporary Urban Architecture of Japan by Dr. Miyake	Iran Seismic Retrofitting Institut-Tabriz

■ Please kindly visit the Embassy of Japan website for the latest schedule before attending each program.

www.iremb-japan.go.jp